



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

#### **Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях**

#### **Сорок девятая сессия**

Женева, 22–24 июня 2016 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

#### **Инфраструктура внутренних водных путей:**

**Перечень основных характеристик и параметров  
сети водных путей категории E («Синяя книга»)**

## **Развитие международного водного пути E 40 на участке Днепр – Висла**

### **Записка секретариата**

#### **I. Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии (23–26 февраля 2016 года).

2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (далее – Рабочая группа) на своей пятьдесят девятой сессии выбрала в качестве темы для обсуждения информацию о ходе работы по восстановлению водного пути E 40, осуществляемой Комиссией по вопросам развития воднотранспортного соединения E 40 на участке Днепр–Висла (далее – Комиссия). Рабочая группа приняла к сведению информацию о прогрессе в устранении узких мест на участке Днепро-Бугского канала и просила Комиссию и впредь информировать ее о ходе реализации этого проекта (ECE/TRANS/SC.3/201, п. 21).

3. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее – SC.3/WP.3) на своей сорок

восьмой сессии была проинформирована о результатах заключительной конференции Комиссии, проведенной 15–16 декабря 2015 года в Люблине, Польша, и поручила секретариату пригласить Комиссию на свою сорок девятую сессию (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/96, п. 18).

4. В настоящем документе приводятся информация Комиссии о дальнейших мероприятиях по развитию водного пути Е 40 на участке Днепр–Висла и Резолюция, принятая участниками заключительной конференции.

## II. Основные этапы работы по восстановлению водного пути Е 40

5. Водный путь Е 40, соединя Балтийское и Черное моря, при полной его судоходности позволит реализовать перевозку грузов из Беларуси и Украины транзитом через Польшу в европейские страны, в особенности скандинавские страны. После устранения основных узких мест на участке Одер – Висла в соответствии с требованиями класса Va станет возможным обслуживание речным транспортом товарных перевозок между Западной и Восточной Европой, а также Юго-Восточной Европой транзитом через Польшу. По оценкам, около 20% товаров, перевозимых железнодорожным транспортом и около 10 % с автотранспорта могут быть направлены на водный транспорт на этой трассе.

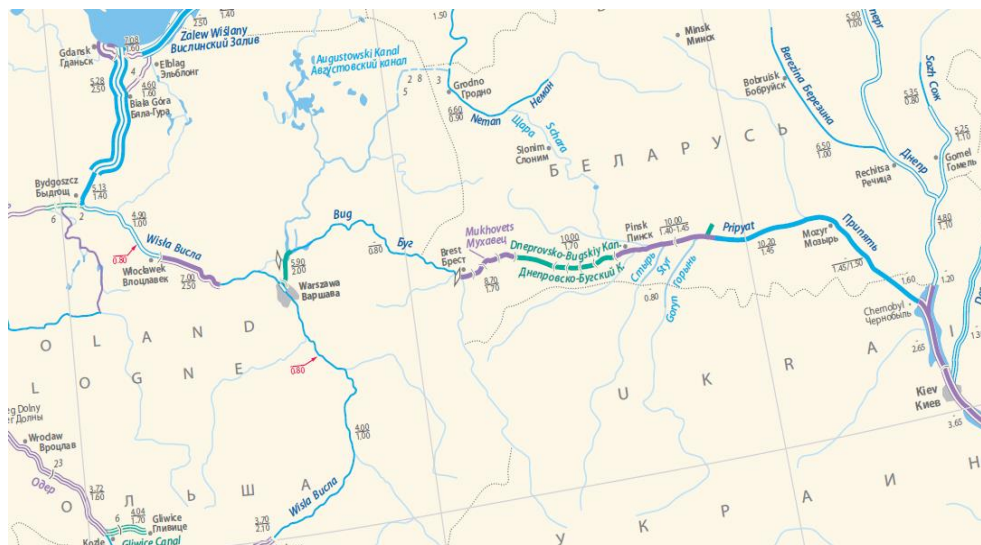


Схема воднотранспортного соединения Е 40.

6. Вопрос восстановления воднотранспортного соединения Е 40 Днепр–Висла–Одер на участке от Бреста до Варшавы подробно освещался на сессиях Рабочей группы делегациями Беларуси и Польши начиная с 2004 года. В целях определения целесообразности работы по восстановлению маршрута начиная с 2006 года проводились встречи экспертов Беларуси, Украины, Германии, Польши. В 2013 году при поддержке Европейского союза был начат проект «Восстановление магистрального водного пути Е 40 на участке Днепр – Висла: от стратегии к планированию».

7. В рамках данного проекта в 2014 году была создана постоянно действующая Трансграничная комиссия, в состав которой вошли представители региональных органов власти, министерств, научно-исследовательских

институтов, транспортных, логистических, природоохранных организаций трех стран.

8. В октябре 2014 года для разработки технико-экономического обоснования (ТЭО) был выбран консорциум из 5 организаций, возглавляемый Морским институтом в Гданьске (Польша). В консорциум также вошли: Институт экономики перевозок и логистики (Бремен, Германия), Государственный проектно-изыскательский и научно-исследовательский институт морского транспорта «ЧерноморНИИПроект» (Украина), Европейско-украинское агентство по бизнесу и инновациям (Германия) и Национальная академия наук Республики Беларусь.

9. Результаты работы консорциума были обсуждены в Луцке, Украина, 15–17 июня 2015 года и в Люблине, Польша, 15–16 декабря 2015 г. Из восьми первоначальных сценариев, в том числе возможности «выпрямления» участка Западного Буга между Варшавой и Брестом, дальнейшее внимание было уделено трем:

- Вариант I, Северная трасса: Водоохранилище Дембе (Зегжинское озеро) – Долина нижнего течения р. Западный Буг – Воломинская равнина – Седлецкая возвышенность – Луковская равнина – Ломаское углубление – Коденская равнина – Брестское Полесье – р. Западный Буг в окрестностях г. Тересполь – устье р. Мухавец (207,8 км);
- Вариант II, Промежуточная трасса: устье р. Вильга в р. Вислу – Долина средней Вислы – Гарволинская равнина – Желеховская возвышенность – Луковская равнина – Древняя долина р. Вепш – Бытшица – Парчевская равнина – Канал Вепш-Кшна – Ломаское углубление – Коденская равнина – Брестское Полесье – р. Западный Буг в окрестностях г. Тересполь – устья р. Мухавец (195,9 км);
- Вариант III, Южная трасса: устье р. Вепш в Вислу – Долина средней Вислы – Древняя долина р. Вепш – Парчевская равнина – Ломаское углубление – Коденская равнина – р. Западный Буг в окрестностях г. Тересполь – устья р. Мухавец (159,6 км).

Каскад канала для варианта I состоит из 11 шлюзов, вариант II – из 9 шлюзов и вариант III – из 7 шлюзов.

10. С учетом перспективных и имеющихся грузопотоков, а также в целях минимизации экологического ущерба при определении оптимального технического решения, включающего строительство искусственного канала и инфраструктуры гидротехнического назначения, устройство системы водопитания и т.д., в качестве наиболее предпочтительного был выбран вариант III.

11. Кроме анализа технических решений восстановления участка водного пути E 40 между Варшавой и Брестом, ТЭО содержит общие рекомендации для трех стран по развитию данной трассы:

- a) На польской территории предлагается проведение восстановительных работ на р. Висла – на участке водного пути E 40 от Гданьска до Варшавы;
- b) На украинской территории предлагается развивать водопитающие и мелиоративные системы, повысить аккумулятивный потенциал водохранилищ, произвести ремонт ГТС;
- c) На белорусской территории предлагается продолжить реконструкцию Восточного склона Днепро-Бугского канала, а также провести

дноуглубительные работы и работы по строительству подпорных сооружений на р. Припять, построить дополнительное водохранилище.

12. Учитывая масштабность описанных выше гидротехнических работ, главной задачей следующего этапа работы по восстановлению водного пути Е 40 должно стать изучение возможного влияния на окружающую среду путем прохождения соответствующей экологической экспертизы.

### **III. Дальнейшие мероприятия**

13. По результатам обсуждений Комиссия планирует осуществить в дальнейшем дорожную карту, которая включает краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные мероприятия.

14. Краткосрочные мероприятия (2016–2017 годы):

- Согласование окончательного варианта ТЭО с консорциумом;
- Разработка и печать информационных материалов об основных результатах ТЭО и деятельности Комиссии по вопросам соединения Е40;
- Направление ТЭО международным организациям, министерствам и ведомствам, общественным организациям и экспертам, заинтересованным в восстановлении водного пути Е 40;
- Проведение оценки окончательного варианта ТЭО экспертами профильных министерств и ведомств;
- Продолжение работы по включению положений ТЭО в международные, национальные и региональные стратегии развития транспортной отрасли;
- Организация выставки, посвященной результатам ТЭО в рамках дней Восточного партнерства в Европарламенте, Брюссель;
- Проведение двух заседаний Комиссии: обсуждение результатов работы и разработка плана мероприятий Комиссии;
- Организация совместной встречи представителей министерств Беларуси, Польши и Украины по вопросам воднотранспортного соединения Е 40;
- Разработка проектной заявки для получения финансирования на проведение всеобъемлющей оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) для проекта восстановления Е 40 на территории Беларуси, Польши и Украины.

15. Среднесрочные мероприятия (2017–2020 годы):

- Проведение всеобъемлющей оценки воздействия на окружающую среду на протяжении всего воднотранспортного соединения Е 40 с общественными обсуждениями;
- Проведение работы по заключению межправительственного соглашения между Беларусью, Польшей и Украиной по статусу воднотранспортного соединения Е 40 и создания соответствующей межправительственной комиссии;
- Проведение работы по включению соединения Е 40 в Трансевропейскую транспортную сеть в рамках мероприятий по расширению транспортной сети к 2023 году, проводимых во исполнение Директивы ЕС № 1315/2013 от 11 декабря 2013 г.;

- Поиск источников финансирования для разработки проектной документации.

16. Долгосрочные мероприятия (после 2020–2025 годов) включают в себя разработку проектной и строительной документации.

## Приложение

### **Резолюция, принятая участниками Международной конференции и третьей сессии Комиссии по вопросам развития воднотранспортного соединения Е40 на участке Днепр – Висла (16 декабря 2015 года, Люблин, Польша)**

Представители международных организаций, министерств и государственных ведомств Беларуси, Польши и Украины, отвечающих за вопросы развития транспорта и инфраструктуры, охраны природы и окружающей среды, управления водными ресурсами, региональных и местных властей, по территории которых проходит соединение Е40, объединений предпринимателей и работодателей, исследовательских институтов, общественных организаций, принимавшие участие в Международной финальной конференции и 3-й сессии комиссии по вопросам воднотранспортного соединения Е 40 в Люблине 15–16 декабря 2015 года,

#### **I. ПРЕАМБУЛА**

Осознавая важность воднотранспортного соединения Е 40 для социально-экономического развития Беларуси, Польши и Украины, а также для достижения целей ЕС по сокращению выбросов парниковых газов в транспортной отрасли на 60% до 2050 г. и развития внутренних водных путей на общеевропейском уровне,

Учитывая выводы технико-экономического обоснования развития магистрального водного пути международного значения Е 40 на участке Днепр – Висла,

Настоящим выражают поддержку деятельности Комиссии по вопросам развития воднотранспортного соединения Е 40 на участке Днепр – Висла и признают важность и актуальность следующих мероприятий, направленных на развитие магистрального водного пути международного значения Е 40.

#### **II. ПРОДОЛЖЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ ВОДНОТРАНСПОРТНОГО СОЕДИНЕНИЯ Е 40 НА УЧАСТКЕ ДНЕПР – ВИСЛА С РАБОЧИМИ ГРУППАМИ И СЕКРЕТАРИАТОМ**

1. Участники Конференции приветствуют продолжение деятельности Комиссии по вопросам развития воднотранспортного соединения Е 40 на участке Днепр – Висла с постоянно действующим Секретариатом до момента заключения межправительственного соглашения между Беларусью, Польшей и Украиной по статусу воднотранспортного соединения и создания соответствующей межправительственной комиссии.

2. Участники Конференции приветствуют готовность РУЭСП «Днепр-Бугский водный путь» оказать финансовую и организационную поддержку деятельности Комиссии, а партнеров проекта «Восстановление магистрального водного пути Е 40 на участке Днепр – Висла: от стратегии к планированию»

продолжить содействие Секретариату Комиссии в разработке и осуществлении совместных инициатив и проектов, направленных на развитие соединения Е 40.

3. Участники Конференции призывают все заинтересованные стороны, включая правительства и министерства заинтересованных стран, Европейскую Комиссию, Совет Европы, Европейскую экономическую комиссию ООН, а также заинтересованные регионы содействовать деятельности Комиссии, в том числе путем активного участия экспертов в деятельности Комиссии, оказания информационной и консультационной поддержки, поддержки иницируемых Комиссией проектов.

### **III. ПРОДОЛЖЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕГО ВОДНОТРАНСПОРТНОГО СОЕДИНЕНИЯ Е 40**

1. Участники отмечают, что территории, которые могут потенциально подвергнуться негативному воздействию в ходе реализации мероприятий по восстановлению водного соединения, имеют исключительное природное значение для сохранения биоразнообразия в континентальной Европе, что подтверждается фактом наличия большого количества природоохраняемых территорий, в том числе обладающих международным статусом (области НАТУРА 2000, Изумрудной сети Европы, Рамсарский список водно-болотных угодий международного значения). В связи с этим участники конференции призывают Комиссию провести комплексные и всеобъемлющие исследования по ОВОС для всего соединения Е 40 до момента начала стадии планирования.

2. Участники Конференции призывают Комиссию обратить пристальное внимание на соответствие планируемых мероприятий восстановления водного пути Е 40 положениям Директивы Европейского союза «О сохранении сред обитания и биоразнообразия», Водной рамочной директивы Европейского союза, Бернской конвенции об охране дикой фауны и флоры и природных сред обитания в Европе.

3. Участники Конференции призывают разработать оптимальный комплекс мер по ограничению негативного воздействия на окружающую среду, а также определить перечень компенсационных мер для развития соединения Е 40.

4. Участники конференции приветствуют вовлеченность представителей гражданского общества и экологических неправительственных организаций, а также приветствуют готовность Комиссии к открытому обсуждению вопросов восстановления соединения Е 40 с широкой общественностью.

### **IV. ПРОДОЛЖЕНИЕ РАБОТЫ ПО ПРОДВИЖЕНИЮ ИДЕИ ВОССТАНОВЛЕНИЯ СОЕДИНЕНИЯ Е 40**

1. Участники Конференции призывают правительства и министерства заинтересованных стран, Европейскую комиссию, Европейскую экономическую комиссию ООН обратить внимание на результаты технико-экономического обоснования и включить проект восстановления соединения Е 40 в повестку дня заседаний двусторонних и многосторонних межправительственных рабочих групп по транспорту, а также в стратегии развития транспортных путей на национальном и международных уровнях.

2. Участники конференции призывают Правительство Республики Польша инициировать работы по планированию развития польского участка соединения Е 40, а также инициировать работы по включению соответствующего участка реки Висла и предлагаемого к восстановлению участка от р. Висла до р. Мухавец соединения Е 40 в Трансъевропейскую транспортную сеть в рамках мероприятий по расширению транспортной сети к 2023 г., проводимых во исполнение Директивы Европейского парламента и Совета ЕС № 1315/2013 от 11.12.2013 «Руководство Союза по развитию Трансъевропейской транспортной сети».

3. Участники конференции призывают правительства Беларуси и Украины продолжить работу по планированию дальнейшего развития белорусского и украинского участков соединения Е 40, а также по включению соответствующих участков соединения в транспортную сеть Восточного Партнерства, прочие программы и инструменты ЕС, направленные на интеграцию Трансъевропейской транспортной сети и Транспортной сети Восточного Партнерства.

4. Участники Конференции поддерживают намерения Комиссии продолжить мероприятия по информированию широкой общественности о приоритетном варианте восстановления воднотранспортного соединения Е 40, а также дальнейшие инициативы и проекты, направленные на развитие воднотранспортного соединения Е 40.

## **V. ПРОДОЛЖЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ ПО УСИЛЕНИЮ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ РЕГИОНАМИ, РАСПОЛАГАЮЩИМИСЯ ВДОЛЬ ВСЕГО ВОДНОТРАНСПОРТНОГО СОЕДИНЕНИЯ Е 40**

1. Участники конференции поддерживают инициативу создания международной партнерской сети между регионами Польши, Беларуси и Украины, которые располагаются на протяжении соединения Е 40 с целью популяризации идей и знаний, активизации экономического сотрудничества, устойчивого использования ресурсов рек и водоемов, охраны окружающей среды, подготовки и реализации образовательных программ, стимулирования социальных инициатив и проектов.

2. Участники конференции призывают регионы при реализации дальнейших инициатив, направленных на развитие соединения Е 40, предпринимать максимальные усилия для сохранения природного и культурного наследия, а также осуществлять постоянный обмен опытом и лучшими практиками в подготовке и реализации проектов и инициатив.